



**Coimisiún na Scrúduithe Stáit**  
State Examinations Commission

**Leaving Certificate 2023**

**Marking Scheme**

**Portuguese**

**Higher Level**

## **Note to teachers and students on the use of published marking schemes**

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

## **Future Marking Schemes**

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of the contribution of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

**Candidates will not be penalized for using any one of the standard variants of the Portuguese language** (Specification, page 23). Therefore, the examiner should consider the differences of the variants of the Portuguese language in relation to: spelling, vocabulary, use of verb tenses and forms, pronouns and other uses of the language.

Answers given in the wrong language e.g. answers in Irish/English when Portuguese is required or answers in Portuguese when Irish/English is required – award 50% of the marks.

**50% of the Marks**

## Annotations used in the marking

| Annotation | Meaning                             |
|------------|-------------------------------------|
| ✓          | Correct                             |
| ~~~~~      | Question has not been answered      |
| - - -      | Language/Grammar error(s)           |
| { }        | Answers given in the wrong language |
| [ ]        | Irrelevant material                 |
| “ ”        | Copied from the exam texts          |
| <b>MMS</b> | Modified Marking Scheme Applied     |

## Reading

The **question** will not be awarded full marks according to the criteria below:

|                                                 |                |
|-------------------------------------------------|----------------|
| Language and grammar errors                     | <b>-1 Mark</b> |
| Language/grammar errors in manipulation         |                |
| When manipulation is required and not attempted |                |
| Inappropriate quotation                         |                |
| Excess material                                 |                |

|               |                |                  |
|---------------|----------------|------------------|
| <b>Part A</b> | <b>Reading</b> | <b>100 marks</b> |
|---------------|----------------|------------------|

**Question 1**
**50 marks**

Responda de acordo com o texto às questões (a) – (f) em português

(a) Descreva Diene. Dê detalhes.

(Parágrafo 1)

| Answer                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 6 Marks                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Diene tem 17 anos;</li> <li>• Ela mora em Belo Horizonte;</li> <li>• Ela mora com a mãe;</li> <li>• Estuda na Escola Municipal Tancredo Neves;</li> <li>• Ela está no último ano;</li> <li>• Ela trabalha numa clínica veterinária.</li> </ul> | <b>6 marks: 3 x 2 marks</b><br><b>(any 3)</b> |

(b) O ano de Diene está sendo difícil. Comente com suas palavras.

(Parágrafo 2)

| Answer                                                              | 3 Marks        |
|---------------------------------------------------------------------|----------------|
| Ela tem sido muito pressionada pela sociedade acerca de seu futuro. | <b>3 marks</b> |
| Ser bombardeada com perguntas sobre o futuro.                       | <b>3 marks</b> |
| Ela tem sido pressionada pela sociedade.                            | <b>2 marks</b> |
| Ela tem sido pressionada acerca de seu futuro                       | <b>2 marks</b> |
| Ela tem sido pressionada                                            | <b>1 mark</b>  |
| O ano de Diene está sendo uma verdadeira batalha / luta.            | <b>1 mark</b>  |

 (c) A narradora apresenta três fórmulas sobre a própria vida. Escolha **uma** delas e escreva com suas palavras o que ela significa.

(Parágrafo 3)

| Answer | 3 Marks |
|--------|---------|
|--------|---------|

**Vida social + dinheiro = notas ruins**

|                                                                    |                            |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Se <b>sai muito e trabalha, não tem bons resultados</b> na escola. | <b>3 marks: 3 x 1 mark</b> |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------|

**Dinheiro + Boas notas = sem vida social**

|                                                                                                                           |                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Se <b>trabalha muito</b> , ganhando dinheiro, e se <b>dedica muito à escola, não tem tempo para sair e ver os amigos.</b> | <b>3 marks: 3 x 1 mark</b> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|

**Boas notas + vida social = sem dinheiro**

|                                                                                                |                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Se se <b>dedica muito à escola e sai muito, não há tempo para trabalhar e ganhar dinheiro.</b> | <b>3 marks: 3 x 1 mark</b> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|

**(d)** Por que Diene diz que o dia deveria durar 30 horas? Dê detalhes. (Parágrafos 3 e 4)

| Answer                                                                                               | 6 Marks                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Porque ela <b>deseja mais horas</b> para <b>sair com os amigos, trabalhar e se dedicar à escola.</b> | <b>6 marks:</b> 3 x 2 marks |

**(e)** Descreva como foi o dia 26 da narradora. Dê detalhes. (Parágrafo 5)

| Answer |                                                                                                                                                         | 6 Marks                        |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Manhã  | <ul style="list-style-type: none"><li>Foi trabalhar;</li><li>Estava tranquilo.</li></ul>                                                                | 2 marks: 2 x 1 mark            |
| Tarde  | <ul style="list-style-type: none"><li>Ouviu música;</li><li>Esteve no TikTok;</li><li>Não fez o trabalho de química.</li></ul>                          | 2 marks: 2 x 1 mark<br>(any 2) |
| Noite  | <ul style="list-style-type: none"><li>Foi à escola;</li><li>Estava cansada;</li><li>Não conversou / estava sozinha;</li><li>Voltou para casa.</li></ul> | 2 marks: 2 x 1 mark<br>(any 2) |

**(f)** Quais as preocupações de Diene quanto à festa de fim de ano? (Parágrafo 6)

| Answer                                                                                                                                             | 6 Marks                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>O Vestido;</li> <li>O Cabelo;</li> <li>O discurso de agradecimento a professores e funcionários.</li> </ul> | <b>6 marks:</b> 2 x 3 marks<br>(any 2) |

Answer questions **(g) – (j)** in English, according to the text.

**(g)** How does Diene deal with a bad day? (Paragraph 4)

| Answer                                                                                                                                                                                      | 6 Marks                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>She talks / chats with friends;</li> <li>She laughs;</li> <li>She listens to music;</li> <li>She goes for a walk;</li> <li>She eats food.</li> </ul> | <b>6 marks:</b> 3 x 2 marks<br>(any 3) |

(h) Diene has written an entry about her next weekend.

(Paragraph 7)

(i) What will Diene do next weekend?

|               |                |
|---------------|----------------|
| <b>Answer</b> | <b>3 Marks</b> |
|---------------|----------------|

She will do **the National Exams**.

**3 marks**

(ii) How does she feel about it?

|               |                |
|---------------|----------------|
| <b>Answer</b> | <b>3 Marks</b> |
|---------------|----------------|

She feels **confident / calm / tranquil**.

**3 marks**

No rush.

**2 marks**

(i) What are Diene's future plans?

(Paragraph 8)

|               |                |
|---------------|----------------|
| <b>Answer</b> | <b>4 Marks</b> |
|---------------|----------------|

- She plans to keep working;
- She wants to do drama / theatre classes / course.

**4 marks: 2 x 2 marks**

(j) Write the day of the week on which Diene mentioned the following:

(Paragraphs 1-8)

|               |                |
|---------------|----------------|
| <b>Answer</b> | <b>4 Marks</b> |
|---------------|----------------|

| Situation                              | Day of the week |               |
|----------------------------------------|-----------------|---------------|
| Diene tidied her room.                 | <b>Saturday</b> | <b>1 mark</b> |
| Diene was tired and distracted.        | <b>Friday</b>   | <b>1 mark</b> |
| Diene talked about who she lives with. | <b>Thursday</b> | <b>1 mark</b> |
| Diene woke up early.                   | <b>Sunday</b>   | <b>1 mark</b> |

## Question 2

50 marks

Responda de acordo com o texto às questões (a) – (f) em português

(a) Complete cada espaço de acordo com a informação do parágrafo 1.

| Answer | 6 Marks              |
|--------|----------------------|
|        | 6 marks: 3 x 2 marks |
|        |                      |



(b) Por que razão Andreas Noe se sente confortável quando pensa que pode subir ao topo da montanha? (Parágrafo 2)

| Answer                                                                                  | 4 Marks              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Porque ele tem boa <b>forma</b> e <b>anda de/ treino em bicicleta</b> desde que nasceu. | 4 marks: 2 x 2 marks |

(c) O que Andreas Noe fazia profissionalmente, antes de criar a personagem o Viajante do Lixo? (Parágrafo 3)

| Answer                 | 4 Marks |
|------------------------|---------|
| Era biólogo molecular. | 4 marks |
| Biólogo.               | 3 marks |

(d) Qual é o objetivo da missão do Viajante do Lixo? (Parágrafos 1 e 3)

| Answer                                                                                          | 4 Marks              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Chamar a atenção para a <b>poluição ambiental</b> , com especial enfoque nos <b>plásticos</b> . | 4 marks: 2 x 2 marks |
| Despertar <b>consciências</b> para os <b>problemas dos plásticos</b> .                          | 4 marks: 2 x 2 marks |
| Chamar a atenção.                                                                               | 1 mark               |

(e) Em que ações ambientalistas Andreas Noe esteve envolvido?

(Parágrafos 4-6)

| Answer                                                                                                                                                                                          | 6 Marks                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Caminhada de 832 quilómetros/ por todo o litoral/ recolhendo lixo;</li><li>• Caminhada das Beatas;</li><li>• Petição criada pela ONG Sciaena.</li></ul> | <b>6 marks:</b> 3 x 2 marks |

(f) Escreva uma palavra ou expressão **com mesmo significado** para as palavras destacadas:

(i) O objetivo **primordial** da viagem não é o da superação pessoal.

(Parágrafo 3)

| Answer                                                                                                                      | 1 Mark        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Quaisquer palavras ou expressões do grupo semântico de: essencial, principal, capital, central, crucial, o mais importante. | <b>1 mark</b> |

(ii) Quando **discursa** acerca do problema dos plásticos e microplásticos, tenta que os portugueses mudem os comportamentos em relação ao consumo. (Parágrafo 4)

| Answer                                                                                    | 1 Mark        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Quaisquer palavras ou expressões do grupo semântico de: fala, trata, expõe, explica, diz. | <b>1 mark</b> |

(iii) **Estima-se** que a cada minuto são atiradas para o chão cerca de sete mil beatas.

(Parágrafo 5)

| Answer                                                                                                               | 1 Mark        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Quaisquer palavras ou expressões do grupo semântico de: acredita-se, calcula-se, pensa-se, avalia-se, estudos dizem. | <b>1 mark</b> |

iv) Andreas levará apenas uma garrafa **reutilizável** que encherá de água à medida das suas necessidades.

(Parágrafo 5)

| Answer                                                                                                            | 1 Mark        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Quaisquer palavras do grupo semântico de: reciclável, reusar, reaproveitável, pode ser utilizada/usada novamente. | <b>1 mark</b> |



Answer questions **(g) – (j)** in English, according to the text.

**(g)** Number the following sentences from **1** to **8**, according to the order in which they appear in the text.

| Answer                                                                            | 8 Marks: 8 x 1 mark |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Andreas, The Trash Traveller, collected litter and made urban art out of it.      | → 5                 |
| You can follow the Trash Traveller's activity on social media.                    | → 8                 |
| Andreas Noe talks about plastic and microplastic.                                 | → 4                 |
| Andreas has left his former job.                                                  | → 3                 |
| The Trash Traveller assembled a bicycle, using parts from old ones.               | → 7                 |
| The highest mountain in mainland Portugal is Andreas's next challenge.            | → 2                 |
| The Trash Traveller will cycle throughout Portugal for two months.                | → 1                 |
| Germany pays for plastic bottles which are collected and delivered for recycling. | → 6                 |

**(h)** To what do the following numbers in the text refer? (Paragraphs 4-5)

| Answer | 8 Marks: 8 x 1 mark                                                     |
|--------|-------------------------------------------------------------------------|
| 1,6    | <sup>①</sup> Tons (T) of <sup>①</sup> garbage<br>2 marks: 2 x 1 mark    |
| 832    | <sup>①</sup> Kilometres (Km) <sup>①</sup> walked<br>2 marks: 2 x 1 mark |
| 30     | <sup>②</sup> Cities / Towns<br>2 marks                                  |
| 7000   | <sup>①</sup> Cigarette <sup>①</sup> butts<br>2 marks: 2 x 1 mark        |

**(i)** What does Andreas do to avoid using more plastic on his journey? (Paragraph 7)

| Answer                       | 3 Marks |
|------------------------------|---------|
| He brings a reusable bottle. | 3 marks |
| Reuses plastic.              | 2 marks |
| Using an old bicycle.        | 2 marks |

**(j)** What does Andreas offer in order to guarantee the safety of the volunteers that help him collect litter? (Paragraph 8)

| Answer                    | 3 Marks |
|---------------------------|---------|
| He offers <b>gloves</b> . | 3 marks |

|               |                |                 |
|---------------|----------------|-----------------|
| <b>Part B</b> | <b>Writing</b> | <b>80 marks</b> |
|---------------|----------------|-----------------|

The **question** will not be awarded full marks according to the criteria below:

|                                                                                                       |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Did not follow the requested structure/format.                                                        | <b>-1 mark</b> |
| No marks will be awarded for Content, Communication and Language if the effort is totally irrelevant. | <b>0 mark</b>  |
| No marks will be awarded for phrases taken directly from the article.                                 | <b>0 mark</b>  |

**Question 3 – (a) or (b) or (c)**

**30 marks**

| <b>Content</b>                                                                                                                                                                                                                                 | <b>4 Marks</b>       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Followed the requested structure/format and gave comprehensive information on the chosen topic.                                                                                                                                                | <b>4 marks</b>       |
| Followed the requested structure/format and gave sufficient information on the chosen topic.                                                                                                                                                   | <b>2 - 3 marks</b>   |
| Followed the requested structure/format and gave insufficient information on the chosen topic.                                                                                                                                                 | <b>0 - 1 mark</b>    |
| <b>Communication</b>                                                                                                                                                                                                                           | <b>13 Marks</b>      |
| Logical and well-structured text<br>Appropriate register<br>Comprehensible for Portuguese native speaker although with a few mistakes<br>Communicative intention fulfilled with clear and adequate message<br>Little or no irrelevant material | <b>10 - 13 marks</b> |
| Reasonable level of textual structure<br>Not too many mistakes in register<br>Comprehensible for Portuguese native speaker although with some mistakes<br>Communicative intention almost fulfilled<br>Some irrelevant material                 | <b>5 - 9 marks</b>   |
| Lack of textual structure<br>Mistakes in register<br>Portuguese native speaker would have difficulty understanding<br>Communicative intention not fulfilled<br>A lot of irrelevant material                                                    | <b>0 - 4 marks</b>   |

| Language                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 13<br>Marks                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| <p>Excellent grammar and correct use of punctuation</p> <p>Wide vocabulary</p> <p>Very few spellings mistakes</p> <p>Good use of language</p> <p>Few mistakes in verbs and agreement</p> <p>Complex sentences well handled</p>                                                                                                   | <p><b>10 - 13</b><br/>marks</p> |
| <p>Some grammar mistakes, for example subject-verb and noun-adjective agreement (number and gender) some lack or misuse of punctuation</p> <p>Adequate vocabulary</p> <p>Some spelling mistakes</p> <p>Average use of language</p> <p>Some mistakes in verbs and agreement</p> <p>Sentences well handled</p>                     | <p><b>5 - 9</b><br/>marks</p>   |
| <p>Frequent grammar mistakes, subject-verb and noun-adjective agreement (number and gender) and absence and frequent misuse of punctuation</p> <p>Inadequate vocabulary</p> <p>Many spellings mistake</p> <p>Poor use of language</p> <p>Most verbs incorrect and basic agreement rule not respected</p> <p>Simple sentences</p> | <p><b>0 - 4</b><br/>marks</p>   |

**Question 4 – (a) or (b) or (c)****30 marks**

| <b>Content</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>4 Marks</b>       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Commented the theme, followed requested structure/format and gave information on all topics.                                                                                                                                                                                                          | <b>4 marks</b>       |
| Commented the theme, followed requested structure/format but only gave information in <b>4</b> topics.                                                                                                                                                                                                | <b>3 marks</b>       |
| Commented the theme, followed requested structure/format but only gave information in <b>3</b> topics.                                                                                                                                                                                                | <b>2 marks</b>       |
| Commented the theme, followed requested structure/format but only gave information on <b>2</b> topics.                                                                                                                                                                                                | <b>1 mark</b>        |
| <b>Communication</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>13 Marks</b>      |
| Logical and well-structured text<br>Appropriate register<br>Comprehensible for Portuguese native speaker although with a few mistakes<br>Communicative intention fulfilled with clear and adequate message<br>Little or no irrelevant material                                                        | <b>10 - 13 marks</b> |
| Reasonable level of textual structure<br>Not too many mistakes in register<br>Comprehensible for Portuguese native speaker although with some mistakes<br>Communicative intention almost fulfilled<br>Some irrelevant material                                                                        | <b>5 - 9 marks</b>   |
| Lack of textual structure<br>Mistakes in register<br>Portuguese native speaker would have difficulty understanding<br>Communicative intention not fulfilled<br>A lot of irrelevant material                                                                                                           | <b>0 - 4 marks</b>   |
| <b>Language</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>13 Marks</b>      |
| Excellent grammar and correct use of punctuation<br>Wide vocabulary<br>Very few spellings mistakes<br>Good use of language<br>Few mistakes in verbs and agreement<br>Complex sentences well handled                                                                                                   | <b>10 - 13 marks</b> |
| Some grammar mistakes, for example subject-verb and noun-adjective agreement (number and gender) some lack or misuse of punctuation<br>Adequate vocabulary<br>Some spelling mistakes<br>Average use of language<br>Some mistakes in verbs and agreement<br>Sentences well handled                     | <b>5 - 9 marks</b>   |
| Frequent grammar mistakes, subject-verb and noun-adjective agreement (number and gender) and absence and frequent misuse of punctuation<br>Inadequate vocabulary<br>Many spellings mistake<br>Poor use of language<br>Most verbs incorrect and basic agreement rule not respected<br>Simple sentences | <b>0 - 4 marks</b>   |

**Question 5 (a) or (b) or (c)****20 marks**

| <b>Content</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>4 Marks</b>     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Explained the message and gave their opinion</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>3 - 4 marks</b> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Commented the theme, followed requested structure but didn't give their opinion</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>0 - 2 marks</b> |
| <b>Communication</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>8 Marks</b>     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Logical and well-structured text</li> <li>Appropriate register</li> <li>Comprehensible for Portuguese native speaker although with a few mistakes</li> <li>Communicative intention fulfilled with clear and adequate message</li> <li>Little or no irrelevant material</li> </ul>                                                              | <b>6 - 8 marks</b> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Reasonable level of textual structure</li> <li>Not too many mistakes in register</li> <li>Comprehensible for Portuguese native speaker although with some mistakes</li> <li>Communicative intention almost fulfilled</li> <li>Some irrelevant material</li> </ul>                                                                              | <b>3 - 5 marks</b> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Lack of textual structure</li> <li>Mistakes in register</li> <li>Portuguese native speaker would have difficulty understanding</li> <li>Communicative intention not fulfilled</li> <li>A lot of irrelevant material</li> </ul>                                                                                                                 | <b>0 - 2 marks</b> |
| <b>Language</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>8 Marks</b>     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Excellent grammar and correct use of punctuation</li> <li>Wide vocabulary</li> <li>Very few spellings mistakes</li> <li>Good use of language</li> <li>Few mistakes in verbs and agreement</li> <li>Complex sentences well handled</li> </ul>                                                                                                   | <b>6 - 8 marks</b> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Some grammar mistakes, for example subject-verb and noun-adjective agreement (number and gender) some lack or misuse of punctuation</li> <li>Adequate vocabulary</li> <li>Some spelling mistakes</li> <li>Average use of language</li> <li>Some mistakes in verbs and agreement</li> <li>Sentences well handled</li> </ul>                     | <b>3 - 5 marks</b> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Frequent grammar mistakes, subject-verb and noun-adjective agreement (number and gender) and absence and frequent misuse of punctuation</li> <li>Inadequate vocabulary</li> <li>Many spellings mistake</li> <li>Poor use of language</li> <li>Most verbs incorrect and basic agreement rule not respected</li> <li>Simple sentences</li> </ul> | <b>0 - 2 marks</b> |

# Listening Comprehension

| Part A | Notícia | 20 Marks |
|--------|---------|----------|
|--------|---------|----------|

1. Onde e quando se passa esta notícia?

| Answer                                 | 3 Marks                    |
|----------------------------------------|----------------------------|
| Onde: <b>Numa pastelaria em Belém.</b> | <b>3 marks: 3 x 1 mark</b> |
| Quando: <b>segunda-feira.</b>          |                            |

2. Como é que a idosa conseguiu impedir o assalto? Dê detalhes.

| Answer                                                                          | 3 Marks        |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| A idosa impediu o assalto <b>batendo nos assaltantes com a sua mala de mão.</b> | <b>3 marks</b> |
| <b>Batendo nos assaltantes</b>                                                  | <b>2 marks</b> |

3. Qual foi a atitude das testemunhas quando viram os assaltantes?

| Answer                                                                                      | 4 Marks                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| O que sentiram: <b>ficaram assustados / medo</b>                                            | <b>1 mark</b>              |
| O que fizeram: <b>trancaram a porta/ esconderam-se/ olharam para fora da loja/ riram-se</b> | <b>3 marks: 3 x 1 mark</b> |

4. O que aconteceu aos assaltantes antes de serem detidos? Dê detalhes.

| Answer                                                                                                                             | 6 Marks                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>Assaltante 1 ⇒ Ficou no local <sup>②</sup> / paralisado de <sup>①</sup> espanto</b>                                             | <b>3 marks</b>             |
| <b>Assaltante 2 ⇒ Tentou fugir, mas quase foi atropelado por um automóvel acabando por ser apanhado por um grupo de populares.</b> | <b>3 marks: 3 x 1 mark</b> |

5. Por que razão a idosa não quis ser identificada? Dê detalhes.

| Answer                                                                              | 4 Marks                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| <b>Porque é diabética e o marido não sabe que estava a comprar Pastéis de Nata.</b> | <b>4 marks: 2 x 2 marks</b> |

|               |                            |                 |
|---------------|----------------------------|-----------------|
| <b>Part B</b> | <b>No Centro Comercial</b> | <b>20 marks</b> |
|---------------|----------------------------|-----------------|

1. A Sofia e o Pedro marcaram encontro no Centro Comercial. Assinale a opção correta com um (✓).

|                                                                               |                             |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| <b>Answer</b>                                                                 | <b>2 Marks</b>              |
| Verdadeiro <input type="checkbox"/> Falso <input checked="" type="checkbox"/> | <b>2 marks: 1 x 2 marks</b> |

2. Quando é que a Sofia foi ao Centro Comercial?

|                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| <b>Answer</b>             | <b>2 Marks</b>              |
| No fim / final de semana. | <b>2 marks: 1 x 2 marks</b> |

3. Complete os espaços de acordo com o áudio.

|                                                                                                                    |                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>Answer</b>                                                                                                      | <b>4 Marks</b>             |
| é <b>colega</b> da Sofia e do Pedro<br>gosta de <b>viajar</b><br>possui <b>uma casa</b> na <b>Serra da Estrela</b> | <b>4 marks: 4 x 1 mark</b> |

4. Qual foi o convite que a Sofia recebeu? Dê detalhes.

|                                                                                                                                         |                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>Answer</b>                                                                                                                           | <b>2 Marks</b>             |
| A Sofia recebeu um convite do Carlos para <sup>①</sup> passar uma semana na casa dele na Serra da Estrela <sup>①</sup> para ver a neve. | <b>2 marks: 2 x 1 mark</b> |

5. Enumere o que o Pedro aconselhou a Sofia a comprar.

|                                                                                        |                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| <b>Answer</b>                                                                          | <b>4 Marks</b>                     |
| Botas; meias quentes; casaco impermeável; gorro; cachecol; luvas; roupa quente e leve. | <b>4 marks: 4 x 1 mark (any 4)</b> |

6. Descreva a Serra da Estrela. Dê detalhes.

|                                                                                                                                                       |                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| <b>Answer</b>                                                                                                                                         | <b>6 Marks</b>              |
| A Serra da Estrela é <b>muito bonita</b> e <b>tem muitos trilhos para fazer caminhadas</b> e <b>restaurantes com comida tradicional espetacular</b> . | <b>6 marks: 3 x 2 marks</b> |

**Part C****Porto Seguro****20 marks**

1. The history of Porto Seguro, as it is known today, started in the year 520. Tick (✓) the correct answer.

| Answer                                                                        | 2 Marks              |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Verdadeiro <input type="checkbox"/> Falso <input checked="" type="checkbox"/> | 2 marks: 1 x 2 marks |

2. List the attractions available in Porto Seguro.

| Answer                                                                                                                                | 4 Marks             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Beaches<br>Parties / Animation<br>Good food / lots of restaurants/ gastronomy<br>Wonderful <b>tours</b> / <b>walks</b> / <b>trips</b> | 4 marks: 4 x 1 mark |

3. What can one find at Porto Seguro historical centre?

| Answer                                                                          | 4 Marks              |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Visit <b>old buildings</b> and <b>important historical points of interest</b> . | 4 marks: 2 x 2 marks |

4. What type of people can enjoy Passarela do Descobrimento?

| Answer                                                                                                          | 4 Marks             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>Lively young people, groups of friends, couples on a romantic getaway</b> or <b>families with children</b> . | 4 marks: 4 x 1 mark |

5. Describe the beaches and the sea at Porto Seguro.

| Answer                                       | 4 Marks             |
|----------------------------------------------|---------------------|
| <b>Beaches</b> ⇒ <b>Fine and white sand.</b> | 4 marks: 4 x 1 mark |
| <b>Sea</b> ⇒ <b>Warm and green.</b>          |                     |

6. What happens in Porto Seguro in high season? Give details.

| Answer                                                                                                                                                  | 2 Marks                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| During high season Porto Seguro is <b>crowded</b> with many <b>parties</b> , with <b>music and dancing</b> in the <b>typical rhythms</b> of the region. | 2 marks: 2 x 1 mark<br>(any 2) |



**Part D****Festa de Aniversário****20 marks**

1. Give details about the venue where Sara is celebrating her birthday?

| Answer                                                    | 4 Marks        |
|-----------------------------------------------------------|----------------|
| Sara is celebrating her birthday <b>at home / garden.</b> | <b>4 marks</b> |

2. Is Sara younger than Duarte? Give details.

| Answer                                   | 3 Marks                     |
|------------------------------------------|-----------------------------|
| She is <b>one year younger</b> than him. | <b>3 marks: 1 x 3 marks</b> |
| She is 19 and Duarte is 20.              | <b>3 marks: 1 x 3 marks</b> |

3. Describe Sara's father.

| Answer                                                               | 4 Marks                    |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Sara's father is <b>tall, bald, with a moustache and brown eyes.</b> | <b>4 marks: 4 x 1 mark</b> |

4. What are the names of Carolina's in-laws?

| Answer                           | 2 Marks                    |
|----------------------------------|----------------------------|
| Mother in-law ⇒ Ana              | <b>2 marks: 2 x 1 mark</b> |
| Father in-law ⇒ Manuel / Emanuel |                            |

5. Why is Sara's uncle famous?

| Answer                                    | 2 Marks                     |
|-------------------------------------------|-----------------------------|
| Because he plays in a band / samba        | <b>2 marks: 1 x 2 marks</b> |
| Because he is a <b>musician in a band</b> | <b>2 marks: 1 x 2 marks</b> |

6. Why does João arrive late to the party? Give details.

| Answer                                                                           | 2 Marks                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Usually, he has <sup>①</sup> rehearsals until eight <sup>①</sup> in the evening. | <b>2 marks: 2 x 1 mark</b> |

7. What did Duarte do before he meet Sara's uncle?

| Answer                                                                                   | 3 Marks                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| He <sup>①</sup> asked for / <sup>①</sup> drunk a <sup>①</sup> lemonade with lots of ice. | <b>3 marks: 3 x 1 mark</b> |

|               |                                 |                 |
|---------------|---------------------------------|-----------------|
| <b>Part E</b> | <b>Njinga, Rainha de Angola</b> | <b>20 marks</b> |
|---------------|---------------------------------|-----------------|

1. What does Njinga represent?

| Answer                               | 3 Marks |
|--------------------------------------|---------|
| The Angolan people/ Symbol of Angola | 3 marks |
| African women.                       | 2 marks |

2. How is Angola attracting attention internationally?

| Answer                                                     | 2 Marks                        |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Development and economics, oil/ petrol, cultural or Kuduro | 2 marks: 2 x 1 mark<br>(any 2) |

3. When was the film released?

| Answer                                                                                                   | 2 Marks |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| During the commemorations of the anniversary of the<br><sup>①</sup> independence <sup>①</sup> of Angola. | 2 marks |

4. What are Njinga's main characteristics?

| Answer                                                                                                                                                                                                                                     | 3 Marks                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| She is a <sup>①</sup> <b>determined</b> and <sup>①</sup> <b>warrior queen</b> , who <sup>①</sup> <b>sacrifices her love</b> in favour of the fight to free her people<br>She represents the <sup>①</sup> <b>strength</b> of African women. | 3 marks: 3 x 1 mark<br>(any 3) |

5. Tick (✓) the right answer below in reference to Lesliana Pereira.

| Answer                                                                 | 2 Marks |
|------------------------------------------------------------------------|---------|
| She is a 26-year-old top model and actress and was Miss Angola in 2008 | 2 marks |

6. Who gave a standing ovation at the premiere of the film?

| Answer                                                              | 4 Marks                        |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Artists/ Actors, writers, journalists, historians, and film lovers. | 4 marks: 4 x 1 mark<br>(any 4) |

7. During the first week of showing, the film Njinga, Rainha de Angola has sold as many tickets as Avatar. Tick (✓) the right answer.

| Answer                                                                        | 2 Marks              |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Verdadeiro <input type="checkbox"/> Falso <input checked="" type="checkbox"/> | 2 marks: 1 x 2 marks |

8. What is the topic of the next episode of the Podcast?

| Answer                                                                | 2 Marks              |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Adaptation of the film into a miniseries about the history of Angola. | 2 marks: 1 x 2 marks |

# APPENDIX 1

## Modified Marking Scheme

A modified marking scheme is applied to the work submitted by candidates who have been granted one or a combination of the following arrangements:

- Use of a recording device on grounds of a learning difficulty
- Use of a recording device on grounds of a physical difficulty
- Use of a voice activated word processor
- Use of a scribe
- Waiver in relation to spelling and grammar
- Use of a word processor on grounds of a learning difficulty only (computer with the spell check and grammar check facility enabled/ turned on).

For Portuguese Leaving Certificate Higher Level this means that errors in spelling and in certain grammatical elements such as agreement of verb (subject and predicate) and noun (number and gender) are not penalised. However, the answers must be comprehensible for full marks.

Examiner will write MMS Applied on the front of the script.

## Reading Comprehension, Written Production and Listening Comprehension

**Spelling and accents:** Do not underline words that are misspelt, or which have missing or incorrect accents, even when pronunciation is affected.

**Grammar:** The grammatical elements which are not to be penalised can be judged by imagining that you are hearing the answer as a recording. Only mistakes that would be picked up when listening should be penalised.

# APPENDIX 2

## Audio Scripts

### Parte A

### Notícia

**Jornalista:** Idosa ataca ladrões com mala e impede assalto.

Uma idosa, armada apenas com a sua mala de mão, impediu um assalto numa pastelaria em Belém. O episódio fora do comum aconteceu na segunda-feira, quando dois homens tentavam assaltar a pastelaria, em plena luz do dia.

Enquanto os funcionários se escondiam com medo, da rua apareceu uma mulher de 78 anos. Com a mala na mão, a idosa começou a bater nos assaltantes e impediu-os de continuar o assalto.

Vamos ouvir uma das testemunhas que estava no local.

**Testemunha:** Estávamos assustados. Trancamos a porta e nos escondemos. Quando olhamos para fora da loja, todos começamos a rir ao ver a senhora que corria pela rua com a mala no ar, batendo nos ladrões. Aquela senhora foi uma verdadeira heroína e salvou o nosso dia.

**Jornalista:** Muito obrigado pelo seu testemunho.

Um dos assaltantes ficou no local, paralisado de espanto com o que estava a acontecer. O outro tentou fugir, mas quase foi atropelado por um automóvel acabando por ser apanhado por um grupo de populares. No final os dois assaltantes acabaram por ser detidos.

Falámos com a nossa heroína, mas ela prefere não ser identificada. A senhora é diabética e o marido não sabe que estava a comprar Pastéis de Nata.

### Parte B

### No Centro Comercial

**Sofia:** Oi, Pedro, que surpresa! Tudo bem?

**Pedro:** Tudo bem, Sofia. Já não te via há imenso tempo. O que fazes aqui?

**Sofia:** Aproveitei que é final de semana e vim fazer compras. Você se lembra do nosso colega, o Carlos?

**Pedro:** Sim, claro! Ele continua a gostar de viajar?

**Sofia:** Ah, continua sim. O Carlos tem uma casa na Serra da Estrela e me convidou para ir passar uma semana lá. Este ano nevou bastante e ele sabe que eu nunca vi a neve.

**Pedro:** Tenho tantas saudades da neve. Há muito tempo que não vou visitar a minha família à Serra da Estrela. Esta correria da cidade deixa-me sem tempo. Quando eu era pequeno costumava fazer esqui.

**Sofia:** Então, você é a pessoa certa para me ajudar. Não tenho nenhuma roupa de inverno para levar. O que você recomenda?

**Pedro:** Bom. Isso é fácil. Neste centro comercial há muitas lojas onde podes comprar roupa para a neve.

**Sofia:** E o que você acha que eu devo levar?

**Pedro:** Deves levar botas e meias quentes, claro! Um casaco impermeável, gorro, cachecol e luvas, também não podem faltar. Hoje em dia, há muita roupa quente e leve, ideal para um clima frio. Vais esquiar?

**Sofia:** Não, não. Eu prefiro passear e tirar umas fotos de paisagem com neve.

**Pedro:** Boa! A Serra da Estrela é muito bonita e tem muitos trilhos para fazer caminhadas e restaurantes com comida tradicional espetacular. Vamos lá então!

**Sofia:** Ah, obrigada. Só você mesmo para me ajudar numa hora dessas.

**Pedro:** Bora lá! Assim, aproveitamos e pomos a conversa em dia.

## Parte C

## Porto Seguro

A história de Porto Seguro, na Bahia, como conhecemos hoje, começou há mais de 520 anos, quando os portugueses chegaram ao Brasil. Muita coisa mudou desde então, e hoje Porto Seguro é um destino popular para turistas jovens. Há muito o que fazer na cidade: aproveitar as praias, festas, gastronomia, animação e passeios maravilhosos.

Conhecer o Centro Histórico de Porto Seguro é fazer uma viagem ao passado, onde podemos visitar construções antigas, e pontos de interesse marcantes da história brasileira.

O ponto de encontro entre jovens, e a região mais famosa da cidade, é a Passarela do Descobrimento. É um passeio bem popular para fazer durante a noite, se você quiser jantar, ver gente, conhecer o artesanato local e se divertir. Seja para jovens animados, grupos de amigos, casais em viagem romântica ou famílias com crianças, há espaço para todos.

Porto Seguro tem praias de areia fina e branca e mar de águas mornas e verdes. A cidade tem temperaturas agradáveis durante todo o ano. A alta temporada acontece durante os meses de verão, entre dezembro e março, quando Porto Seguro fica lotada com muitas festas, com música e dança típicas da região.

Não perca essa oportunidade e venha nos visitar!

Adaptado de [www.melhoresdestinos.com.br](http://www.melhoresdestinos.com.br)

**Duarte:** Feliz Aniversário, Sara.

**Sara:** Muito obrigada, Duarte. Bem-vindo à minha casa, estamos todos lá fora no jardim. Ainda bem que vieste.

**Duarte:** Não faltava à tua festa por nada deste mundo. Quantos anos fazes?

**Sara:** Faço dezanove.

**Duarte:** Estás a ficar velha!

**Sara:** Olha quem fala. Para o próximo mês és tu e só és um ano mais velho do que eu.

**Duarte:** Sim, já não falta muito. Estava a brincar. Estás muito bonita.

**Sara:** Obrigada! Tu também não estás... nada mal.

**Duarte:** Sara, quem é aquela senhora?

**Sara:** É a minha mãe, a Carolina.

**Duarte:** E ao lado dela?

**Sara:** Aquele homem alto, careca, de bigode e olhos castanhos? É o meu pai. Ele está a falar com os pais dele, a minha avó Ana e o meu avô Manuel.

**Duarte:** E quando é que eu conheço o tão famoso tio João? Queria tanto conhecê-lo. Adoro os sambas que o grupo dele toca.

**Sara:** Sim, o grupo dele é espetacular! O meu tio só chega mais tarde. Normalmente ele tem ensaios até às oito da noite.

**Duarte:** Ele vai tocar na festa?

**Sara:** Sim, claro! Queres beber ou comer alguma coisa?

**Duarte:** Com este calor só se for uma limonada com bastante gelo, por favor.

**Sara:** Aqui tens! Olha, o meu tio acabou de chegar. Vamos lá ter com ele.

**Duarte:** Bora lá!

Estamos de volta ao nosso Podcast Agenda Cultural. O destaque de hoje é o lançamento do filme “Njinga, Rainha de Angola”, que leva aos cinemas mundiais a história de uma das mais importantes mulheres africanas e símbolo do povo angolano.

Angola conquista cada vez mais o seu espaço internacional, seja nos campos do desenvolvimento e da economia, com a produção de petróleo, seja no campo cultural, com a difusão cada vez maior das suas manifestações populares, em especial o ritmo Kuduro.

Durante as comemorações do aniversário da independência de Angola, foi lançada a superprodução “Njinga, Rainha de Angola”. Uma aula de história que fala das origens de um dos mais importantes povos de Angola.

Este filme valoriza as línguas locais, e apresenta uma rainha decidida e guerreira, que sacrifica o seu amor em favor da luta para libertar o seu povo. Outro foco fundamental é a força da mulher africana, destacada pelo apoio das irmãs na sua subida ao trono.

Para viver a personagem, foi escolhida a modelo e atriz Lesliana Pereira, de 26 anos, miss Angola 2008.

A pré-estreia do filme foi um acontecimento que parou Luanda. No final da exibição, cerca de três mil pessoas, entre artistas, escritores, jornalistas, historiadores e amantes de cinema, aplaudiram de pé durante dez minutos.

Na primeira semana de exibição, a sua bilheteria foi superior à do filme Avatar.

O filme vai ser transformado numa minissérie sobre a história de Angola. Esse será o tema do nosso próximo episódio.

Boa semana e até lá!

